

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
27 August 2018
Russian
Original: French

Совет по правам человека**Рабочая группа по произвольным задержаниям****Мнения, принятые Рабочей группой по произвольным задержаниям на ее восемьдесят первой сессии, 17–26 апреля 2018 года**

Мнение № 7/2018 относительно Виталия Ндикюмвенайо, Инносента Манирамбона, Альфонса Акимана, Фирмена Нийонкюрю, Дисмаса Ндювайезу, Клода Нкешимана, Телесфора Мбазюмютима, Дени Бижиримана, Жан-Пьера Кантэнгеко, Дисмаса Бирижимана, Таде Кантэнгеко, Бернара Бижиримана, Беркманса Маниракиза, Сильвестра Нзамбимана, Элиаса Акизимана, Жан-Мари Ншимиримана, Астера Наимана, Одаса Низижийимана, Бернара Ндайисенга (Бурунди)

1. Рабочая группа по произвольным задержаниям была учреждена в соответствии с резолюцией 1991/42 Комиссии по правам человека. Мандат Рабочей группы был продлен и уточнен Комиссией в ее резолюции 1997/50. В соответствии с резолюцией 60/251 Генеральной Ассамблеи и решением 1/102 Совета по правам человека Совет взял на себя ответственность за осуществление мандата Комиссии. Недавно в своей резолюции 33/30 Совет продлил его действие на трехлетний срок.

2. В соответствии со своими методами работы (A/HRC/36/38) Рабочая группа 21 декабря 2017 года препроводила правительству Бурунди сообщение относительно Виталия Ндикюмвенайо, Инносента Манирамбона, Альфонса Акимана, Фирмена Нийонкюрю, Дисмаса Ндювайезу, Клода Нкешимана, Телесфора Мбазюмютима, Дени Бижиримана, Жан-Пьера Кантэнгеко, Дисмаса Бирижимана, Таде Кантэнгеко, Бернара Бижиримана, Беркманса Маниракиза, Сильвестра Нзамбимана, Элиаса Акизимана, Жан-Мари Ншимиримана, Астера Наимана, Одаса Низижийимана и Бернара Ндайисенга. Правительство на сообщение не ответило. Государство является участником Международного пакта о гражданских и политических правах с 9 мая 1990 года.

3. Рабочая группа считает лишение свободы произвольным в следующих случаях:

а) когда явно невозможно сослаться на какие бы то ни было правовые основания для лишения свободы (например, когда какое-либо лицо продолжает содержаться под стражей сверх назначенного по приговору срока наказания или вопреки распространяющемуся на него закону об амнистии) (категория I);

б) когда лишение свободы обусловлено осуществлением прав или свобод, гарантируемых статьями 7, 13, 14, 18, 19, 20 и 21 Всеобщей декларации прав человека и в той мере, в которой это касается государств-участников, статьями 12, 18, 19, 21, 22, 25, 26 и 27 Международного пакта о гражданских и политических правах (категория II);



с) когда полное или частичное несоблюдение международных норм, касающихся права на справедливое судебное разбирательство и закрепленных во Всеобщей декларации прав человека и соответствующих международно-правовых документах, принятых государствами, о которых идет речь, является настолько серьезным, что это придает лишению свободы произвольный характер (категория III);

d) когда просители убежища, иммигранты или беженцы подвергаются длительному административному задержанию, не имея возможности добиться пересмотра дела в административном или судебном порядке или получить доступ к средствам правовой защиты (категория IV);

e) когда лишение свободы является нарушением международного права в силу дискриминации по признаку рождения, национального, этнического или социального происхождения, языка, религии, экономического положения, политических или иных убеждений, пола, сексуальной ориентации, инвалидности или иного статуса и имеет целью отказ в равном осуществлении прав человека или может привести к таковому (категория V).

Представленные материалы

Сообщение источника

4. Данное дело касается следующих 19 человек:

a) майора Виталия Ндикюмвенанго, родившегося в 1974 году в Бурури и содержащегося под стражей в тюрьме города Румонге;

b) капитана Инносента Манирамбона, родившегося в 1978 году в Минаро и содержащегося под стражей в тюрьме города Мурамвья;

c) младшего лейтенанта Альфонса Акимана, родившегося в 1988 году в Бужумбуре и содержащегося под стражей в тюрьме города Румонге;

d) старшего уорент-офицера Фирмена Нийонкюрю, родившегося в 1968 году в Бурури и содержащегося под стражей в тюрьме города Мурамвья;

e) уорент-офицера Дисмаса Ндубайезу, родившегося в 1975 году в Бурури и содержащегося под стражей в тюрьме города Гитеги;

f) уорент-офицера Клода Нкешимана, родившегося в 1975 году в Мваро и содержащегося под стражей в тюрьме города Гитеги;

g) уорент-офицера Телесфора Мбазумютима, родившегося в 1976 году в Мваро и содержащегося под стражей в тюрьме города Гитеги;

h) старшего сержанта Дени Бижиримана, родившегося в 1978 году в Каянзе и содержащегося под стражей в тюрьме города Румонге;

i) старшего капрала Жан-Пьера Кантэнгеко, родившегося в 1973 году в Бурури и содержащегося под стражей в тюрьме города Гитеги;

j) старшего капрала Дисмаса Бижиримана, родившегося в 1979 году в Бурури и содержащегося под стражей в тюрьме города Мурамвья;

k) старшего капрала Таде Кантэнгеко, родившегося в 1976 году в Бурури и содержащегося под стражей в тюрьме города Гитеги;

l) старшего капрала Бернара Бижиримана, родившегося в 1977 году в Бурури и содержащегося под стражей в тюрьме города Гитеги;

m) старшего капрала Беркманса Маниракиза, родившегося в 1973 году в Гитеге и содержащегося под стражей в тюрьме города Гитеги;

n) старшего капрала Сильвестра Нзамбимана, родившегося в 1972 году в Мваро и содержащегося под стражей в тюрьме города Румонге;

o) старшего капрала Элиаса Акизimana, родившегося в 1975 году в Мурамвье и содержащегося под стражей в тюрьме города Мурамвья;

- р) старшего капрала Жан-Мари Ншимиримана, родившегося в 1976 году в Гитеге и содержащегося под стражей в тюрьме города Мурамвья;
- q) старшего капрала Астера Наимана, родившегося в 1978 году в Каянзе и содержащегося под стражей в тюрьме города Мурамвья;
- г) старшего капрала Одаса Низижийимана, родившегося в 1979 году в Мваро и содержащегося под стражей в тюрьме города Мурамвья; и
- s) капрала Бернара Ндайисенга, родившегося в 1981 году в Каянзе и содержащегося под стражей в тюрьме города Гитеги.

Справочная информация

5. Источник сообщает, что для прекращения гражданской войны, продолжающейся с 1993 года, в Арушском соглашении о мире и примирении в Бурунди от 28 августа 2000 года были предусмотрены принципы управления, в основе которых лежит разделение власти между различными частями бурундийского населения. Так, целью одной из реформ стало изменение состава армии, чтобы народы хуту и тутси были представлены в ней на равной основе. Впоследствии, в 2003 году, были созданы новые Силы национальной обороны с целью реализации принципа этнического представительства путем интеграции повстанцев и военнослужащих из бывшей армии.

6. По данным источника, с 2010 года Бурунди вновь стала очагом непрекращающихся актов насилия, в особенности после переизбрания президента Пьера Нкурунзиза, в связи с наличием сильной оппозиции и преступлениями, совершенными против этой оппозиции. Был отмечен рост числа атак на правительственные силы и жестокое подавление оппозиции с массовыми арестами, задержаниями, а также случаями жестокого обращения и убийствами. Кроме того, источник сообщает, что начиная с июля 2011 года объектом таких правонарушений стали адвокаты, правозащитники и журналисты.

7. Такая политика репрессий еще больше усилилась после объявления о выдвижении кандидатуры президента на третий срок и неудавшейся попытке провести государственный переворот 13 мая 2015 года. Источник поясняет, что с апреля 2015 года развернулось оппозиционное гражданское движение, требующее соблюдения Арушского соглашения. Это движение было жестоко подавлено полицией и ополченцами «Имбонеракуре», созданного бывшими мятежниками, сегодня стоящими у власти. По мнению источника, действия этих двух репрессивных органов, полиции и ополчения, были направлены, в частности, против гражданского общества и правозащитников. С тех пор большинство правозащитников вынуждены уйти в подполье или покинуть страну. Источник также сообщает, что были убиты или пропали без вести лидеры оппозиционных политических партий.

8. Наконец, источник сообщает, что помимо репрессий принимаются меры, направленные в основном на «чистку» членов бывшей армии из народа тутси. С самого начала мирных протестов в апреле 2015 года действия бывших мятежников, сегодня находящихся у власти, направлены на военнослужащих из бывшей армии, которые становятся жертвами убийств, похищений, исчезновений и произвольных задержаний.

9. Источник также сообщает, что в судебной системе страны существует общая проблема коррупции, которая порождает ситуацию отсутствия правовой безопасности для граждан. Эта проблема связана с недостаточным объемом ресурсов, выделяемых судебным властям, следствием чего является меньшее усердие сотрудников судебных органов и отсутствие независимости наряду с вмешательством исполнительной власти. Источник также отмечает нехватку юридической помощи, отсутствие процессуальных гарантий, связанных с такой нехваткой, а также случаи притеснения и запугивания адвокатов. По мнению источника, все такие сохраняющиеся явления в Бурунди приводят к нарушению права на справедливое судебное разбирательство и прочих прав на защиту.

Задержание и арест

10. Источник поясняет, что напряженность начала ощущаться в связи с кризисом, последовавшим за переизбранием президента на третий срок. В ночь с 11 на 12 декабря 2015 года слышались случайные выстрелы на протяжении почти всей ночи. Источник также отмечает, что были самопровозглашены два повстанческих движения. Этой ночью неопознанные вооруженные группировки практически одновременно совершили нападения на различные военные лагеря в Бужумбуре. Их атаки были отражены. По сообщениям, в двух военных лагерях было похищено оружие.

11. После этих нападений сотрудники сил обороны и безопасности, а также ополченцы «Имбонеракуре» совершили, согласно источнику, целенаправленные убийства граждан, проживающих в протестующих кварталах. В результате были убиты 87 человек, отнесенных официальным представителем армии к «повстанцам».

12. Помимо этого, 12 декабря 2015 года из 85 военнослужащих, которые несли караул в лагерях, подвергшихся нападению, Национальная служба разведки отобрала 19 членов бывшей армии, все из народа тутси, и, согласно утверждениям, заключила их в тюрьму под тем предлогом, что они находились в сговоре с мятежниками. С тех пор упоминаемые в настоящем деле лица находятся под стражей.

13. Источник утверждает, что задержание фактически носит дискриминационный характер в связи с тем, что преследованию подверглись военнослужащие этнической группы тутси. Так, источник сообщает, что во время задержания генерал армии, который контролировал этот процесс, выразил свою ненависть по отношению к военнослужащим из народа тутси.

14. Источник утверждает, что с момента задержания и до 22 декабря 2015 года эти 19 военнослужащих содержались в застенках военной полиции и были допрошены разведывательной службой Генерального штаба армии. Источник также ссылается на то, что протоколы были составлены агентами разведывательной службы армии, несмотря на то, что у них на это не было полномочий, так как данная служба не имеет компетенции военной прокуратуры.

15. После этого государственный прокурор при апелляционном суде Бужумбуры, согласно утверждениям, распорядился об их переводе в тюрьму города Мурамвья. Источник утверждает, что прокурор также не имел на это права, поскольку компетенцией расследовать преступления, совершенные военнослужащими, обладает только военная прокуратура или, по крайней мере, генеральный атторней по согласованию с главным военным прокурором, как это предусмотрено статьей 127 Кодекса об организации и компетенции судебных органов Бурунди. В данном случае утверждает источник, эта статья не нашла применения ни в одном письменном решении. Даже если генеральный атторней поручил дело главному прокурору при апелляционном суде, юрисдикцией выносить решение по нему обладает, по словам источника, военный суд Бужумбуры.

16. По мнению источника, дело не было передано в военный суд, обладающий компетенцией выносить решения по таким делам; данный апелляционный суд вправе судить военнослужащих только в тех случаях, когда имеет место соучастие гражданских лиц. Однако гражданские лица в материалах по данному делу не проходят.

17. Кроме того, источник сообщает, что статья 14 декрета-закона от 27 августа 1980 года в отношении «Кодекса об организации и компетенции военных судов» гласит, что «в случае взаимосвязанности преступлений, совершенных несколькими военнослужащими различного звания, компетентной инстанцией является та инстанция, которая имеет право судить военнослужащего с самым высоким званием», а статьей 11 этого же декрета предусмотрено, что «только военный суд может рассматривать преступления, совершенные по статье 9 должностными лицами вооруженных сил, имеющими звание майора или выше, или должностными лицами, приравняемыми к ним в звании на основании декрета». Таким образом, источник считает, что судить этих 19 обвиняемых лиц должен военный суд, т. е. суд, имеющий право судить военных с высшими званиями, в данном случае званием майора.

18. Источник утверждает, что, помимо того что эти 19 человек были незаконно подвергнуты задержанию в течение 11 дней следственными органами, их отправили в тюрьму города Мурамвья до того, как они предстали перед судьей, занимающимся вопросами содержания под стражей, и что им так и не были предъявлены обвинения, несмотря на то, что Уголовно-процессуальным кодексом предусмотрено, что «ни одно дело не может быть назначено к рассмотрению до полного завершения проверки законности содержания под стражей» (статья 112) и что «решение об освобождении или о заключении под стражу принимает судебный следователь. Обвиняемый должен предстать перед судьей не позднее чем через 15 дней с момента выдачи ордера на арест» (статья 111).

19. Источник сообщает, что эти лица предположительно обвиняются в посягательстве на внутреннюю безопасность и в пособничестве лицам, которые совершили нападения.

20. Согласно источнику, несмотря на предполагаемые нарушения, апелляционный суд Бужумбуры провел 8 января 2016 года открытое слушание под предлогом очевидности преступления, после чего он вынес решение по делу.

21. Источник сообщает, что апелляционный суд Бужумбуры со ссылкой на прерогативу использования процедуры расследования очевидного преступления поспешно взял на рассмотрение это дело, не дав возможности обвиняемым воспользоваться своим правом на юридическую помощь и подготовить защиту. Таким образом, 12 марта 2016 года было вынесено несправедливое судебное решение, при этом ни обвиняемые, ни их адвокаты не получили копию этого решения. Источник утверждает, что на самом деле использование процедуры расследования очевидного преступления имело своей целью помешать защите получить доступ к материалам дела, что является нарушением прав на защиту.

22. Что касается процедуры расследования очевидных преступлений, использованной в качестве предлога для проведения слушания, источник приводит аргумент, согласно которому обвинения, выдвинутые против этих 19 человек, не обнаруживают элемента очевидности. Так, источник поясняет, что юридические условия, предусмотренные в статье 21 Уголовно-процессуального кодекса в отношении очевидных преступлений, не соблюдены: преступление, по причине которого было проведено задержание, не сопровождалось ни возгласами, указывающими на предполагаемого преступника, ни поимкой на месте преступления, и у этих лиц не было найдено предметов, указывающих на то, что они участвовали в преступлении.

23. Помимо этого, источник утверждает, что даже в случае задержания на месте преступления, как на то указывает прокуратура, содержание под стражей не может превышать 36 часов в соответствии со статьей 21 Уголовно-процессуального кодекса Бурунди. В данном случае содержание под стражей длилось 11 дней, следовательно, превысив указанный срок.

24. Что касается нарушений прав на защиту, источник утверждает, что эти 19 человек не смогли воспользоваться услугами адвокатов ни на стадии предварительного производства, ни в течение судебного разбирательства в первой инстанции. В день слушания пришли несколько адвокатов, но им было отказано в доступе к материалам дела. Адвокаты, тем не менее, подняли вопрос отсутствия компетенции у апелляционного суда на рассмотрение дел исключительно военного характера. Однако они отказались участвовать в разбирательстве по существу вследствие отказа в доступе к материалам дела. Вместе с тем суд не стал выносить решение по вопросу о юрисдикции в нарушение статьи 161 Уголовно-процессуального кодекса, а сразу же перешел к рассмотрению дела по существу без предварительных прений и вынес обвинительный приговор. 4 человека были приговорены к пожизненному заключению, а 15 оставшихся лиц – к 20 годам тюремного заключения. Согласно источнику, суд таким образом действовал якобы в силу очевидности преступлений, но это явилось нарушением прав на защиту, поскольку обвиняемые не смогли ни получить помощь адвоката, ни выстроить защиту.

25. Источник сообщает, что затем дело было передано в апелляционный суд и в Верховный суд. Эти 19 заключенных постоянно переводятся из одной тюрьмы в другую, и над ними неизменно висит угроза расправы.

26. Следовательно, в свете изложенных фактов источник выдвигает аргумент о том, что содержание под стражей этих 19 лиц подпадает под категории I и III.

Ответ правительства

27. 21 декабря 2017 года Рабочая группа препроводила сообщение, касающееся вышеупомянутых утверждений, правительству Бурунди. Рабочая группа в соответствии со своими методами работы предоставила правительству для ответа срок до 20 февраля 2018 года. Рабочая группа сожалеет о том, что к настоящему времени правительство не ответило на это сообщение и не попросило о продлении назначенного срока.

Обсуждение

28. В отсутствие ответа от правительства Рабочая группа в соответствии с пунктом 15 своих методов работы решила вынести настоящее мнение.

29. В своей правовой практике Рабочая группа выработала подход к разрешению вопросов, имеющих доказательственное значение. Если источник демонстрирует наличие *prima facie* доказательств нарушения международных требований, представляющего собой произвольное задержание, то бремя доказывания возлагается на правительство, если оно желает опровергнуть данные утверждения (см. A/HRC/19/57, пункт 68). В данном случае источник представил утверждения, в которых отсутствуют внутренние противоречия; при этом они подтверждаются сообщенными источником элементами доказывания. Кроме того, нынешняя ситуация в Бурунди, а также неоднократные сообщения о нарушениях, таких как аресты, произвольные задержания, предвзятое отношение судей и несоблюдение прав на защиту, являются предметом обширной документации, предоставленной в рамках предыдущих мнений Группы¹. Это укрепляет доверие к источнику. Отсутствие ответа со стороны правительства предполагает, что оно вопреки своим интересам осознанно решило не оспаривать утверждения, которые на первый взгляд являются достоверными.

30. Рабочая группа напоминает о том, что она уже неоднократно в своих решениях выражала озабоченность в отношении таких утверждений². В этом контексте Рабочая группа принимает к сведению резолюции Совета по правам человека S-24/1 от 17 декабря 2015 года и 33/24 от 30 сентября 2016 года, а также Доклад о независимом расследовании Организации Объединенных Наций по Бурунди, проведенном в соответствии с резолюцией S-24/1 Совета по правам человека (A/HRC/33/37), в котором говорится о том, что «репрессии в Бурунди осуществляются главным образом в форме произвольного задержания и содержания под стражей, которые подготовили почву для целого ряда других нарушений прав человека» (пункт 65), и что в ходе расследований были «получены доказательства злоупотребления практикой длительного досудебного заключения» (пункт 70). В данном случае правительство приняло решение не оспаривать достоверность утверждений источника, которые Рабочая группа считает в этой связи установленными.

31. Так, источник сообщает, что после 11 дней содержания под стражей эти 19 человек были переправлены в тюрьму города Мурамвья, не представ перед судьей. Согласно международной норме любое задержанное или содержащееся под стражей лицо должно предстать перед судьей в кратчайшие сроки. Рабочая группа отразила эту норму в принципе 8 совместно с принципами 4 и 6, содержащимися в Основных принципах и Руководящих положениях Организации Объединенных Наций в отношении средств правовой защиты и процедур, связанных с правом любого лишенного свободы лица обращаться в суд (A/HRC/30/37). В отношении этой же

¹ См. мнения № 30/2015; 8/2016; 54/2017; 57/2012; 17/2012; и 33/2014.

² Там же.

нормы Комитет по правам человека уточнил, что разумный срок, в течение которого задержанное лицо должно предстать перед судьей, не должен превышать 48 часов³. Рабочая группа также отмечает, что, по мнению источника, этот срок предусмотрен статьей 113 Уголовно-процессуального кодекса Бурунди, что соответствует статье 9 Пакта. Кроме того, Рабочая группа придерживается принципа единообразия судебной практики, согласно которому превентивное содержание под стражей должно носить исключительный характер, применяться только в отдельных случаях и быть обоснованным⁴. Рабочая группа приходит к выводу, что в данном случае нарушение этой международной нормы лишает содержание под стражей вышеуказанных лиц каких-либо правовых оснований. Следовательно, содержание под стражей является произвольным и подпадает под категорию I. При этом Рабочая группа отмечает, что аргумент, касающийся очевидности преступления, не может использоваться в данном случае в отсутствие достаточных временных элементов.

32. Источник также указывает на то, что эти 19 человек не получили эффективной помощи, необходимой для подготовки защиты, и не имели доступа ни к материалам дела, ни к решениям суда. С учетом этих утверждений Рабочая группа ссылается на замечание общего порядка № 35 (2014) Комитета по правам человека, в котором говорится, что «государствам-участникам следует разрешать и облегчать доступ к адвокату для задержанных по уголовным делам с самого начала их содержания под стражей»⁵. Рабочая группа также отмечает замечание общего порядка № 32 (2007) Комитета, в котором устанавливается, что право сношения с защитником требует, чтобы обвиняемому был предоставлен скорый доступ к защитнику⁶. В этом же замечании Комитет также заявил, что право на равенство перед судами и трибуналами гарантирует право равного доступа и равенства состязательных возможностей и обеспечивает, чтобы обращение со сторонами в таких разбирательствах было свободным от какой бы то ни было дискриминации⁷.

33. Таким образом, Рабочая группа считает, что факты, представленные источником, свидетельствуют о многочисленных нарушениях права на справедливое судебное разбирательство, в том числе о нарушении права на свободу до суда, нарушении права на юридическое представительство, а также нарушении принципа равенства состязательных возможностей сторон в ходе судебного разбирательства. В данном случае продолжительное содержание под стражей противоречит статьям 9 и 14 Пакта; статье 7 Африканской хартии прав человека и народов; статье 10 Всеобщей декларации прав человека; правилам 43, 44, 45 и 119 Минимальных стандартных правил Организации Объединенных Наций в отношении обращения с заключенными (Правила Нельсона Манделы); и, наконец, принципам 4, 11, 18, 32 (1), 37, 38 и 39 Свода принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме. Рабочая группа считает, что эти нарушения столь серьезны, что они придают лишению свободы произвольный характер и подпадают под категорию III.

34. Источник указывает на дискриминационный характер реагирования на кризис и сообщает, что все эти 19 человек принадлежат к народу тутси и, следовательно, являются объектом дискриминации. Источник, однако, не представил доводов по категории V. Тем не менее Рабочая группа может рассматривать все категории произвольного задержания, которые будут актуальны для характеристики обстоятельств дела. Более того, Рабочая группа считает, что задержание и содержание под стражей этих лиц явно являются результатом этнической дискриминации и, следовательно, носят произвольный характер согласно категории V.

³ См. замечание общего порядка № 35 (2014) Комитета о свободе и личной неприкосновенности, пункт 33.

⁴ См. мнение № 62/2017 (A/HRC/WGAD/2017/62). См. также замечание общего порядка № 35, пункт 38.

⁵ См. замечание общего порядка № 35 (2014), пункт 35.

⁶ См. замечание общего порядка № 32 (2007) Комитета о праве на равенство перед судами и трибуналами и на справедливое судебное разбирательство, пункт 34.

⁷ Там же, пункт 8.

Решение

35. В свете вышеизложенного Рабочая группа выносит следующее мнение:

Лишение свободы Виталья Ндикюмвенайо, Инносента Манирамбона, Альфонса Акимана, Фирмена Нийонкюрю, Дисмаса Ндювайезу, Клода Нкешимана, Телесфора Мбазюмютима, Дени Бижиримана, Жан-Пьера Кантэнгеко, Дисмаса Бирижимана, Таде Кантэнгеко, Бернара Бижиримана, Беркманса Маниракиза, Сильвестра Нзамбимана, Элиаса Акизимана, Жан-Мари Ншимиримана, Астера Наимана, Одаса Низижийимана и Бернара Ндайисенга носит произвольный характер, поскольку оно противоречит статье 10 Всеобщей декларации прав человека и статьям 9 и 14 Международного пакта о гражданских и политических правах, и подпадает под категории I, III и V.

36. Рабочая группа просит правительство Бурунди безотлагательно принять необходимые меры для исправления положения 19 указанных лиц и приведения его в соответствие с действующими в данной области международными нормами, включая нормы, изложенные во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте о гражданских и политических правах.

37. Рабочая группа считает, что с учетом всех обстоятельств данного дела надлежащей мерой по исправлению положения стало бы немедленное освобождение этих 19 человек и предоставление им права на возмещение ущерба, в частности в форме выплаты компенсации и гарантии неповторения, в соответствии с международным правом, а также обеспечения им надлежащей медицинской помощи.

38. Рабочая группа настоятельно призывает правительство провести полное и независимое расследование обстоятельств произвольного лишения свободы этих 19 человек, а также принять надлежащие меры в отношении тех, кто несет ответственность за нарушение их прав.

Процедура последующей деятельности

39. В соответствии с пунктом 20 своих методов работы Рабочая группа просит источник и правительство представить ей информацию о последующей деятельности по реализации рекомендаций, сформулированных в настоящем мнении, и в том числе указать:

- a) были ли эти 19 человек освобождены и если да, то когда именно;
- b) было ли предоставлено этим 19 лицам возмещение, в частности в виде компенсации и гарантии неповторения;
- c) проводилось ли расследование в связи с нарушением прав этих 19 лиц и если да, то каковы были результаты такого расследования;
- d) были ли в соответствии с настоящим мнением приняты какие-либо законодательные поправки или изменения в практике для приведения законодательства и практики Бурунди в соответствие с ее международными обязательствами;
- e) были ли приняты какие-либо другие меры с целью осуществления настоящего мнения.

40. Правительству предлагается проинформировать Рабочую группу о любых трудностях, с которыми оно столкнулось при осуществлении рекомендаций, вынесенных в настоящем мнении, и о потребностях, если таковые существуют, в дополнительной технической помощи, например в виде посещения страны Рабочей группой.

41. Рабочая группа просит источник и правительство представить вышеуказанную информацию в течение шести месяцев с даты препровождения настоящего мнения. Вместе с тем Рабочая группа оставляет за собой право осуществлять свою собственную последующую деятельность в связи с настоящим мнением, если до ее сведения будут доведены новые вызывающие беспокойство вопросы относительно этого дела. Такая процедура последующей деятельности позволит Рабочей группе информировать Совет по правам человека о достигнутом прогрессе в ходе выполнения ее рекомендаций, а также о любом отказе принимать меры.

42. Правительству следует распространить настоящее мнение среди всех заинтересованных сторон с помощью всех имеющихся средств.

43. Рабочая группа напоминает, что Совет по правам человека призвал все государства сотрудничать с Рабочей группой и просил их учитывать ее мнения и при необходимости принимать надлежащие меры для исправления положения произвольно лишенных свободы лиц и информировать Рабочую группу о принятых ими мерах⁸.

[Принято 18 апреля 2018 года]

⁸ См. резолюцию 33/30 Совета по правам человека, пункты 3 и 7.